



SYLLABUS DES ENSEIGNEMENTS

LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET

CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Parcours Allemand

NIVEAU 3

ANNÉE 2026-2027

Formation dispensée sur le site universitaire de Carnot
34 Avenue Carnot – 63 000 Clermont-Ferrand

PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA MENTION

OBJECTIF GÉNÉRAL DE LA LICENCE

Le diplôme LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES Parcours Allemand est une formation qui vise à proposer l'étude complète et approfondie d'une langue spécialisant les étudiants tout à la fois en langue orale et écrite, en traduction, en civilisation, en littérature, en grammaire et linguistique ainsi qu'en analyse de documents et d'images

RESSOURCES OU TROUVER LES INFORMATIONS UTILES :

- Le site internet de l'UFR LCC (<https://lcc.uca.fr/>) comporte un large ensemble d'informations (sur l'UFR, son organisation, les formations dispensés, les modalités d'organisation des stages et de mobilité internationale ; etc.).
- L'ENT (<https://ent.uca.fr/core/home>) permet d'accéder aux différents services et ressources de l'université, dont votre boîte mail universitaire, qui est le principal support de communication utilisé pour vous transmettre les informations utiles.

VOS CONTACTS PRIVILÉGIÉS :

Référents administratifs	Pôle Gestion Pédagogique	Inscription pédagogique, emploi du temps, contrat pédagogique, absences, examens	Candice SERRE licence.lcc@uca.fr Bureau F24
	Pôle Scolarité	Inscription administrative, VES , transfert de dossier , exonération, césure, carte d'étudiant, diplôme.	scolarite@uca.fr Bureaux 17 - 23
	Pôle REI	Stages, Mobilités, Bourses, Projets, Alternance, Mémoires, Insertion pro	Formulaire Bureau F7
Référents pédagogiques	Responsable du niveau	Anne-Sophie GOMEZ	a-sophie.gomez@uca.fr Bureau B10
	Responsable du département	Anne-Sophie GOMEZ	a-sophie.gomez@uca.fr Bureau B10
	Directeur de l'UFR	Patrick DEL DUCA	Patrick.DEL_DUCA@uca.fr Bureau F3

SYNTHÈSE DES COURS

UE 5.01 TRADUCTION ALLEMAND S5 – EC THÈME ALLEMAND S3-S5

Mention porteuse : LLCER Allemand_ 1214M112
Responsable : EUBEL Viola

SEMESTRE : Semestre 5
Volume horaire : 12

OBJECTIFS

S'entraîner à la pratique de la traduction du français vers l'allemand tout en approfondissant les compétences linguistiques (grammaticales, lexiques, syntaxiques etc.)

DESCRIPTIF

Le cours proposera des exercices de traduction du français vers l'allemand, à partir de textes contemporains portant sur des sujets de société et d'actualité.

BIBLIOGRAPHIE

sera communiquée en cours

ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/ Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

UE 5.01 TRADUCTION ALLEMAND S5 – EC VERSION ALLEMAND S3-S5

Mention porteuse : LLCER Allemand_ 1214M111

Responsable : VIALLET Patricia

SEMESTRE : Semestre 5

Volume horaire : 12

OBJECTIFS

Il s'agit pour l'essentiel d'entraîner les étudiant.e.s à la pratique de la traduction de l'allemand vers le français, tout en mettant l'accent sur les spécificités (grammaticales, lexicales et même culturelles) propres à ces deux langues et en analysant dans une perspective comparée les divers procédés mis en œuvre pour permettre la transposition de l'une vers l'autre.

DESCRIPTIF

Les supports utilisés sont de deux types : des articles ou chroniques de presse, choisis en lien avec une ou deux thématiques précisées au début du semestre, et des textes littéraires contemporains.

Les étudiant.e.s inscrit.e.s en régime spécial (RSE) sont invité.e.s à prendre contact avec l'enseignante dès le début du semestre.

BIBLIOGRAPHIE

DEMET Michel et LORTHOLARY Bernard, Guide de la version allemande. Paris : Armand Colin, 1975.

DESHUSSES Pierre et HARTJE Hans, Übersetzen. Initiation à la pratique de la traduction. Paris : Dunod, 1994.

ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/ Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :



UE 5.02 ETUDE DE LA LANGUE ALLEMAND S5 – EC COMMUNICATION ORALE ALLEMAND S5- M1-M2

Mention porteuse : LLCER Allemand_
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 5
Volume horaire :

OBJECTIFS

DESCRIPTIF

BIBLIOGRAPHIE

ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

UE 5.02 ETUDE DE LA LANGUE ALLEMAND S5 – EC GRAMMARIE ALLEMAND S3-S5

Mention porteuse : LLCER Allemand_ 1214M115

Responsable : WIND Priscilla

SEMESTRE : Semestre 5

Volume horaire : 24

OBJECTIFS

Ce cours vise à approfondir la grammaire allemande en abordant des notions complexes souvent sources d'erreurs. Il s'agit de développer une conscience linguistique fine et de renforcer la précision grammaticale, en particulier à l'écrit. Une attention particulière sera portée aux difficultés de traduction entre le français et l'allemand. L'analyse contrastive permettra de mieux comprendre les structures propres à chaque langue. Une pédagogie participative et innovante favorisera l'autonomie et l'engagement des étudiant-e-s.

DESCRIPTIF

Ce cours explore des thématiques grammaticales avancées (proposition participiale, passif, particules verbales, subordonnants etc.) en lien avec la linguistique contrastive et la traduction. Des pédagogies innovantes (ateliers, Stationenlernen, travail collaboratif) permettront d'aborder les notions de manière ludique et interactive. L'objectif est de consolider les acquis tout en développant des outils d'analyse fine.

BIBLIOGRAPHIE

L'allemand de A à Z, J. Jaznitza et G. Samson, Hatier, 2023
Bescherelle - Allemand : la grammaire, G. Cauquil et F. Schanen, Hatier, 2008.
Comprendre et pratiquer la grammaire allemande : avec 250 exercices corrigés, Ellipses, Danièle Terme, 2024

ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :



UE 5.03 CULTURES ET SOCIÉTÉS ALLEMAND S5 – EC CIVILISATION COMPARÉE ALLEMAND S3-S5

Mention porteuse : LLCER Allemand_ 1214M116
Responsable : DEL DUCA Patrick

SEMESTRE : Semestre 5
Volume horaire : 24

OBJECTIFS

Lernziele:

Verständnis der Struktur und Funktion von Imperien

Analyse von Machtmechanismen und Herrschaftsformen

Erkennen wiederkehrender Muster in der Entstehung und im Zerfall von Weltreichen

Zusammenhang zwischen historischer Imperienbildung und modernen politischen Strukturen

DESCRIPTIF

Kurzbeschreibung:

Imperien in Europa vom Alten Rom bis zum Ersten Weltkrieg

Die Vorlesung gibt einen Überblick über die Geschichte der Imperien, die die europäische und insbesondere die deutsche Geschichte geprägt haben: das Alte Rom, das Heilige Römische Reich deutscher Nation (vom Mittelalter bis 1806), Napoleons Empire, die Doppelmonarchie Österreich-Ungarn, Russland bis 1917. Die Vorlesung wird Stoff zum Nachdenken über die geschichtliche Entwicklung und den Untergang dieser Imperien bieten sowie Einblicke in wichtige Aspekte der europäischen Geschichte geben, etwa den Umgang mit Juden oder die Entstehung der Nationalismen.

BIBLIOGRAPHIE

Literatur:

Bertrand Michael Buchmann, Kaisertum und Doppelmonarchie, Wien 2003.

Andreas Kappeler, Russland als Vielvölkerreich. Entstehung, Geschichte, Zerfall, Neuausg., 2. Aufl., München 2008.

Ders., Kleine Geschichte der Ukraine, 6. Auflage, München 2022.

Hans-Heinrich Nolte, Kurze Geschichte der Imperien, Wien, Köln, Weimar 2017.

Ders., Weltgeschichte. Imperien, Religionen und Systeme 15.- 19 Jahrhundert, Wien, Köln, Weimar 2005.

Jane Burbank, Frederick Cooper, Imperien der Weltgeschichte. Das Repertoire der Macht vom alten Rom und China bis heute, (aus dem Englischen von Thomas Bertram), Frankfurt/New York 2012.

ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

UE – EC GRAMMAIRE ALLEMAND S4-S6

Mention porteuse : LLCER Allemand_
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 6
Volume horaire : 12

OBJECTIFS

DESCRIPTIF

BIBLIOGRAPHIE

ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Allemand

AUTRE(S) PREREQUIS :

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :